

Dönem: 23

Yasama Yılı: 5

TBMM

(S. Sayısı: 624)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Ekonomik, Bilimsel ve Teknik İşbirliği Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ile Dışişleri Komisyonu Raporu (1/856)

Not: Tasarı Başkanlıkça; tali olarak Tarım, Orman ve Köyişleri Komisyonuna, esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-64 / 1753

21/4/2010

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 31/3/2010 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Ekonomik, Bilimsel ve Teknik İşbirliği Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

GEREKÇE

"Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Ekonomik, Bilimsel ve Teknik İşbirliği Mutabakat Muhtırası" iki ülke arasında tarım alanında işbirliğini geliştirmeyi amaçlamaktadır. Bu çerçevede;

-İklim değişikliği, kuraklık, ısı artışı, su kıtlığı gibi her iki ülkenin bulunduğu coğrafyada etkili olan sorunlara işbirliği içinde çözümler üretilmesi,

-Su kaynaklarının modern sulama yöntemleriyle verimli kullanılmasına yönelik teknik işbirliği sağlanması,

-Sebze tohumu ve meyve fidanı üretiminde işbirliği yapılması,

- Tarla bitkileri alanında, tahıllar ve yemelik dane baklagillerle ilgili araştırmalar yapılması,
 - Tohumculuk sistemleri ve gen kaynaklarının korunması konularında işbirliği yapılması,
 - Tarım ürünlerinde karşılıklı bilgi ve teknoloji transferi ile materyal değişimi konularında işbirliğinin geliştirilmesi,
 - Tarım ürünleri ticaretinin karşılıklı olarak artırılması ve tarım alanındaki yatırımlarda işbirliğinin geliştirilmesi,
- mümkün olabilecektir.

Söz konusu Mutabakat Muhtırasında ayrıca, iki ÷lke arasında tarım alanındaki işbirliğinin uygulanmasını izlemek ve gerekli tedbirleri almak üzere, Türk ve Suriyeli yetkililerden oluşan bir Tarım Yürütme Komitesi kurulması da düzenlenmektedir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No.: 1/856

Karar No.: 134

21 Şubat 2011

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 21/4/2010 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 28/4/2010 tarihinde tali komisyon olarak Tarım, Orman ve Köyişleri Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Ekonomik, Bilimsel ve Teknik İşbirliği Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 16/2/2011 tarihli 22 nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ve Tarım ve Köyişleri Bakanlığı temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

23 Aralık 2009 tarihinde Şam'da imzalanan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Ekonomik, Bilimsel ve Teknik İşbirliği Mutabakat Muhtırası'nın iki Ülke arasında tarım alanında işbirliğini geliştirmek amacıyla hazırlandığı anlaşılmıştır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- İklim değışikliği, kuraklık, ısı artışı, su kıtlığı gibi ortak sorunlara çözümler üretilebilmesini,
- Su kaynaklarının modern sulama yöntemleriyle verimli kullanılmasına yönelik teknik işbirliği sağlanmasını,
- Çeşitli bitkilerin üretiminde işbirliği yapılmasını,
- Tarım ürünleri konusunda karşılıklı bilgi ve teknoloji transferi ile materyal değışimi konularında işbirliğinin geliştirilmesini,
- Tarım ürünleri ticaretinin karşılıklı olarak arttırılması ve tarım alanındaki yatırımlarda işbirliğinin geliştirilmesini,
- İki Ülke arasında tarım alanındaki işbirliğinin uygulanmasını izlemek ve gerekli tedbirleri almak üzere bir Tarım Yürütme Komitesi kurulmasını,

öngören Mutabakat Muhtırası'nın bağlayıcılık kazanmasının Ülkemiz açısından faydalı olacağı ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oybirliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oybirliği ile kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Kâtip
<i>H. Murat Mercan</i>	<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Mehmet Çerçi</i>
Eskişehir	Karabük	Manisa
Üye	Üye	Üye
<i>Zeynep Dağı</i>	<i>Onur Öymen</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>
Ankara	Bursa	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Ufuk Uras</i>	<i>Canan Arıtman</i>	<i>Abdullah Çalışkan</i>
İstanbul	İzmir	Kırşehir
Üye	Üye	Üye
<i>Hüseyin Tuğcu</i>	<i>Mehmet Şahin</i>	<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>
Kütahya	Malatya	Mardin
Üye	Üye	Üye
<i>Metin Ergun</i>	<i>Şaban Dişli</i>	<i>Abdulkadir Emin Önen</i>
Muğla	Sakarya	Şanlıurfa
	Üye	
	<i>Necip Taylan</i>	
	Tekirdağ	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
SURIYE ARAP CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA TARIM ALANINDA EKONOMİK,
BİLİMSEL VE TEKNİK İŞBİRLİĞİ MUTABAKAT
MUHTIRASININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 23 Aralık 2009 tarihinde Şam'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Ekonomik, Bilimsel ve Teknik İşbirliği Mutabakat Muhtırası"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
SURIYE ARAP CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA TARIM ALANINDA EKONOMİK,
BİLİMSEL VE TEKNİK İŞBİRLİĞİ MUTABAKAT
MUHTIRASININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

C. Çiçek

Devlet Bakanı V.

C. Çiçek

Devlet Bakanı

M. Z. Çağlayan

Devlet Bakanı

S. A. Kavaf

Millî Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Sağlık Bakanı V.

N. Çubukçu

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

Ö. Dinçer

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Günay

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

B. Arınç

Devlet Bakanı

H. Yazıcı

Devlet Bakanı V.

B. Arınç

Devlet Bakanı

C. Yılmaz

İçişleri Bakanı

B. Atalay

Millî Eğitim Bakanı

N. Çubukçu

Ulaştırma Bakanı

B. Yıldırım

Sanayi ve Ticaret Bakanı

N. Ergün

Çevre ve Orman Bakanı

V. Eroğlu

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

A. Babacan

Devlet Bakanı

F. N. Özak

Devlet Bakanı V.

M. Z. Çağlayan

Adalet Bakanı

S. Ergin

Dışişleri Bakanı

A. Davutoğlu

Bayındırlık ve İskân Bakanı

M. Demir

Tarım ve Köy İşleri Bakanı V.

F. N. Özak

En. ve Tab. Kay. Bakanı V.

S. Ergin

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
SURİYE ARAP CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
TARIM ALANINDA EKONOMİK, BİLİMSEL VE TEKNİK
İŞBİRLİĞİ MUTABAKAT MUHTIRASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra "Akit Taraflar" olarak anılacaktır),

İki ülke halkları arasındaki dostane ilişkileri güçlendirme arzusuyla,

İki ülke arasında tarihi dostluk ve kardeşlik ilişkilerini daha da geliştirme ve derinleştirme yönünde tarımsal alanda işbirliğinin geliştirilmesi gereği teyit edilerek,

Tarım alanındaki ilişkilerin sağlam ve kurumsal bir temele oturtulmasını hedefleyerek,

İklim değişikliği, kuraklık, ısı artışı, su kıtlığı gibi ülkelerimizin bulunduğu bölgede daha da etkili olan sorunlara, işbirliği içinde çözümler üretilmesi, bu bağlamda özellikle suyun modern sulama yöntemleriyle verimli kullanılması yönünde gayret gösterilmesi gereğini dikkate alarak,

Akit Tarafların ulusal mevzuatı çerçevesinde,

Aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

MADDE 1
AMAÇLAR

Bu Muhtıranın amacı, ve eğitim birimleri ve diğer teşkilatlar arasında tarım alanında ekonomik, bilimsel ve teknik işbirliğini teşvik etmek ve artırmaktır.

MADDE 2
İŞBİRLİĞİ ŞEKLİ VE ALANLARI

Akit Taraflar aşağıdaki alanlarda işbirliği gerçekleştirirler;

1. Ülkelerimizin bulunduğu Bölgede iklim değişikliği, kuraklık, ısı artışı, su kıtlığı gibi etkili olan küresel sorunlara, işbirliği içinde bölgesel çözümler üretilmesi, bu bağlamda özellikle suyun modern sulama yöntemleri ile verimli kullanılması yönünde teknik işbirliği sağlanması.
2. Kuraklığa dayanıklı tahıl çeşitlerinin ıslahı ve araştırılması ile sebze tohumu ve meyve fidanı üretiminde işbirliği yapılması,

3. Tarla bitkileri alanında; tahıllar ve yemelik dane baklagillerle ilgili araştırma, tohumculuk sistemleri ve genetik kaynaklarının korunması konularında işbirliği yapılması,
4. Hasat ve hasat sonrası ürün kayıplarının azaltılması ve ürünlerin raf ömrünün uzatılması konularında karşılıklı bilgi ve teknoloji transferi, yetiştiricilere tavsiye paketleri hazırlanması ve yayımı,
5. Tarım ve hayvancılıkta verimliliği artırıcı eğitim programları, seminer ve konferanslar düzenlenmesi, teknoloji, doküman ve bilimsel yayınların değişimleri, uzman mübadelesi ile araştırma enstitülerinin ve tarım işletmelerinin imkânlarından karşılıklı yararlanılmasının sağlanması,
6. Çiftçi eğitim ve tarımsal yayım konularında eğitimcilere yönelik karşılıklı eğitimlerin düzenlenmesi,
7. Karşılıklı olarak tarımsal fuarlara katılımın sağlanması ve tarım ürünleri ticaretinin karşılıklı olarak artırılması için gerekli tedbirlerin alınması,
8. Tarımsal alandaki yatırımlarda işbirliğinin geliştirilmesi,
9. Kuraklık, çölleşme, tuzlanma ve çoraklaşmaya karşı iyileştirme çalışmaları, amenajman planları konularında işbirliği yapılması,
10. Hayvan Kayıt Sistemi, Çiftçi Kayıt Sistemi, Coğrafi Bilgi Sistemi ve Uzaktan Algılama konularında teknik destek sağlanması,
11. Tahıllar, pamuk, baklagiller, çeşit geliştirme, suni tohumlama, embriyo transferi ve biyo-teknoloji konularında eğitim ve teknik destek sağlanması,
12. Bitki ve hayvan genetik kaynaklarının korunması ve muhafazası konularında karşılıklı eğitim ve inceleme gezileri düzenlenmesi,
13. Küçük ve büyükbaş hayvancılıkta ıslah, seleksiyon, genetik kaynağı koruma ve muhafaza konularında teknik işbirliğinin sağlanması,
14. Tohum tescil ve sertifikasyonu ile mekanizasyon test sistemlerinin kurulması konularında teknik destek verilmesi,
15. Her türlü teknoloji transferi ve materyal değişimi konularında işbirliğinin geliştirilmesi,
16. Bölgelerarası işbirliği programı çerçevesinde mantar tohumu üretimi ile ilgili teknik bilgi ve uzman mübadelesi,
17. Organik tarım, antepfıstığı ve zeytin konularında ortak projelerin teşvik edilmesi ve uzmanların eğitilmesi,
18. Türkiye-Suriye sınırındaki uygun alanlarda organik tarım yapılması hususunda işbirliği tesis edilmesi,
19. Tarımsal destek sisteminin uygulanması konusunda Suriyeli uzmanlara bilgi aktarılması,

MADDE 3
YÜRÜTME ORGANLARI

Bu Muhtıra'nın uygulamasından sorumlu olan Yürütme Organları:

1. Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ve
2. Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti adına Tarım ve Tarımsal Reform Bakanlığı'dır.

MADDE 4
YÜRÜTME KOMİTESİNİN KURULUŞU

1. Akit Taraflar, işbu Muhtıra kapsamındaki işbirliğinin uygulanmasını izlemek ve değerlendirmek amacıyla bir Tarım Yürütme Komitesinin (bundan sonra "Komite" olarak anılacaktır) kurulmasını kararlaştırmıştır.
2. Komite Müsteşar Yardımcısı düzeyindeki heyet başkanları da dâhil olmak üzere her ülkeden beşer üyeden oluşur.
3. Komite yıllık olarak veya karşılıklı mutabakatla belirlenen sürede dönüşümlü olarak Türkiye ve Suriye'de toplanır.
4. Bu Komite aşağıdaki görevlerden sorumludur:
 - Karşılıklı olarak mutabakata varılan işbirliği programlarının uygulanmasını izlenmesi;
 - İşbirliği şeklinin daha ileriye götürülmesi ve iyileştirilmesi konusunda teklif ve önerilerin gözden geçirilmesi;
 - İşbirliği faaliyetlerinde karşılaşılan güçlüklerin çözümüne yönelik tedbirler geliştirilmesi

MADDE 5
HARCAMALAR

Yürütme Komitesi üyelerinin uluslararası seyahat masrafları gönderen ülke, konaklama ve yurtiçi ulaşım masrafları ise toplantıya ev sahipliği yapan ülke tarafından karşılanır.

2. Maddede sözü edilen uzman değişimi ve eğitim faaliyetlerine ait masrafların nasıl karşılanacağı tarafların imkânları göz önüne alınarak Komite toplantısında belirlenir.

Ev sahibi ülke, ziyaret tarihinden en az iki ay önce planlanan ziyaret hakkında bilgilendirilir.

MADDE 6
ANLAŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜLMESİ

Bu Muhtıranın yorumlanmasından ya da uygulanmasından kaynaklanan farklılıklardan doğacak herhangi bir anlaşmazlık Akit Taraflar arasında istişare ve müzakere yoluyla dostane bir şekilde çözümlür.

MADDE 7
DEĞİŞİKLİKLER

Akit Tarafların karşılıklı yazılı rızası ile işbu Muhtıra üzerinde değişiklik yapılabilir. Yapılacak değişiklikler 8. Maddede tanımlanan aynı yasal usul uyarınca yürürlüğe girer ve işbu Muhtıranın bütünleyici bir parçasını teşkil eder.

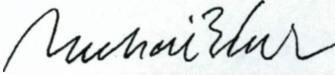
MADDE 8
YÜRÜRLÜĞE GİRME, SÜRE VE SONA ERME

İşbu Mutabakat Muhtırası, Akit Tarafların ulusal mevzuatları uyarınca gerekli onay işlemlerini tamamladıklarını birbirlerine yazılı olarak, diplomatik kanallar vasıtasıyla, bildirdikleri tarihten itibaren yürürlüğe girer.

İşbu Muhtıra yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 5 (beş) yıl süreyle yürürlükte kalır.

İşbu Mutabakat Muhtırası, YUKARIDAKİ HUSUSLAR MUVACEHESİNDE, ilgili Hükümetler tarafından yetkilendirilen aşağıda imzası bulunan Hükümet temsilcileri tarafından, Şam'da 23 Aralık 2009 tarihinde her biri eşit derecede geçerli olan, ikişer orijinal nüsha halinde Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde imzalanmıştır. Yorumlamada her hangi bir farklılık olması halinde, İngilizce metin geçerli olur.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına



Mehmet Mehdi EKER

Tarım ve Köy İşleri Bakanı

Suriye Arap Cumhuriyeti
Hükümeti Adına



Adel SAFAR

Tarım ve Tarımsal Reform Bakanı